

Redacción y Administración calle 18 de Julio  
Teléfono No. 31  
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS  
Los colaboradores no tienen solidaridad  
con las opiniones de la dirección, ni ésta con  
las que aquellos emitan.

## Tolerancias y teorías peligrosas

Un lamentable hecho de sangre ocurrido en Colonia y otros varios sucedidos últimamente en distintos puntos del país, nos ponen en la obligación de insistir acerca del asunto relacionado con el porte de armas.

Se hace indispensable, por parte de las autoridades interesadas en el asunto, imponer el respeto a las disposiciones vigentes sobre el particular que nos ocupa.

De no haberse observado una tolerancia que, dándole un nombre adecuado, habría que calificar de criminal, no se sucederían tantos incidentes sangrientos, que se producen con una frecuencia verdaderamente alarmante.

No es posible cruzarse de brazos ante tales hechos. El problema reviste suma gravedad y es necesario dedicarle la atención que merece, si es que deseamos que se nos juzgue como un país civilizado y no se diga que nuestras ciudades del interior son algo así como una toltería de indios, donde pueden encontrar albergue y campo para sus fechorías, los elementos más discolos y agresivos.

Bienvenida sea la limitación de una libertad como ésta de ir armados, con tal de que puedan evitarse tantos sucesos dolorosos como son los que acarcean las riñas y disputas entre sujetos que no reflexionan y que por un motivo cualquiera o por una frase acalorada, apelan al cuchillo o al revólver.

Es hora además, de que se apliquen las sanciones penales a todos aquellos que se hacen acreedores a ellas. Porque, aunque estamos de acuerdo con el concepto de que un juez deba inclinarse siempre hacia la parte más favorable para el acusado, esto no quiere decir que la muerte de un ciudadano cualquiera, aunque haya sido causada involuntariamente y hasta en defensa propia, deba estar exenta de todo castigo, pues no puede considerarse pena adecuada a la magnitud del delito—que, lo repetimos, queremos considerar involuntario,—el mantener al autor de una muerte pocos días preso, concediéndosele luego la libertad bajo fianza, siempre, naturalmente, que no se trate de un «pobre diablo», casos de estos, hemos presenciado varios en el departamento de Colonia.

No hay que aceptar tan fácilmente la teoría, que cuenta con bastantes partidarios, de que se debe hacer lo posible—y a veces lo imposible—por salvar «al que queda vivo» para no anular otra existencia.

Es esta una teoría que conceptuamos sumamente peligrosa y especialmente en la práctica sienta una mala doctrina, puesto que hace que muchos individuos pierdan todo miedo o respeto a la ley, e incita, sobre todo a los violentos y a los que se sienten inclinados a delinquir, a suprimir por sus propias manos a todos aquellos que puedan ofrecer algún obstáculo a la realización de sus propósitos.

Insistimos en que la policía, cuya responsabilidad es incalculable en cada suceso sangriento que se produce, no debe limitarse a reprimir, de vez en cuando, el porte de armas en los «boliches», eximiendo del registro a las personas que recomienda el «pulpero» o las que ocupan lugar de consideración en el seno de la colectividad.

Mientras la policía no se disponga a cumplir enérgicamente su misión, las cosas irán de mal en peor.

No es que creamos que la supresión del porte de armas pueda realizarse en absoluto, ni que ello solo bastaría; pero

es indudable que mucho mejoraría si hiciéramos una cosa que no puede ser más simple: acatar la ley!

## Una obra de gran utilidad El Puerto Concordia

El Consejero Nacional doctor Narancio ha presentado de nuevo un memorandum al Consejero Nacional de Administración, relacionado con varias obras y mejoras de gran necesidad para ésta y zonas vecinas, que sufren molestias y perjuicios injustificados por diversos motivos.

De entre las obras creemos merece destacarse la que se refiere al puerto de Concordia que, de llevarse a cabo beneficiaría a varios pueblos y colonias de indiscutible importancia, de los alrededores, como son: Rosario, La Paz, Colonia Valdense, Colonia Suiza, Colonia Española y Nueva Helvecia.

Dice el doctor Narancio en el memorandum citado:

Los beneficios que reportaría un simple muro o estacada de contención en dicho puerto, para impedir que la corriente, especialmente en caso de avenida o creciente no destruya la barranca a la que atracan las embarcaciones, serían enormes en compensación con el costo de dichas obras.

Con las aguas caídas últimamente ya se palpan los inconvenientes y el grave error cometido en la construcción del muelle y terraplén en el puerto Rosario. El terraplén, aunque la crecida del arroyo fué poca, sufrió bastante, según mis informes. ¿Qué sería si llegara a producirse, como es de temerse, una de esas grandes crecientes como la que se llevó, hace algún tiempo, el terraplén que da acceso al puente, cerca de ésta?

Tal vez el muelle resistiría, pero el terraplén que se está construyendo, iría a parar por lo menos a la Boca del Rosario o río abajo hasta Montevideo, afirman los que conocen el régimen del arroyo.

Por lo pronto los carros no pueden llegar al famoso Puerto Rosario.

Toda la carga o descarga de mercaderías y frutos, de o para Rosario, Colonia Suiza, C. Valdense, C. Española, Barrancas Coloradas y hasta de Santa Ecilda (Dep. de San José), se hace por el puerto Concordia puesto que es un paraje más cómodo y los caminos de acceso más practicables. Para ir al Puerto Rosario no solo los caminos son malos, sino que queda muy trasmano aun para el comercio de la ciudad de Rosario, y completamente inconveniente para el resto de las regiones que usan del Puerto de Concordia, ya por lo malo de los caminos de acceso, como por la mayor distancia. Los vecinos de las colonias y pueblos nombrados desean que esta mejora, que insumiría pocos pesos, sea un hecho cuanto antes, pues ya son muchos los años que se les ilusiona con promesas.

Al Puerto de Concordia acudían a buscar cargas de cereales y frutos del país, allá por los años 1896-97 más de treinta barcos que sumaban buenos cientos de toneladas. En la zafra de esos años se pudieron ver hasta veinticinco barcos atracados a la barranca, cargando, descargando o esperando carga. Por entonces la boca del Rosario no ofrecía aún las dificultades que ofreció algunos años después, y que subsisten aun hoy, para la entrada y la salida de los barcos, a pesar del simulacro de canalización que se hizo hace algunos años.

## Reforma del calendario

Iniciativa del diputado Mendiando

Tan pronto como se inicien las sesiones de la Cámara de Representantes, el diputado por Colonia, señor Rogelio V. Mendiando, presentará a la consideración de la misma un proyecto de ley por el que se

suprimen del calendario varios feriados que a juicio del autor de la iniciativa no tienen razón de ser.—Además de lo expuesto, el diputado Mendiando establecerá en su proyecto el descanso obligatorio que por año y con goce de sueldo tendrá todo empleado al servicio del Estado o de empresas particulares.

Teniendo en cuenta la multiplicidad de fiestas que existen en nuestro país, las que contribuyen a encajear la vida y mermar la producción, es presumible que la iniciativa que esbozamos contará con el beneplácito de la población y muy especialmente de las clases trabajadoras.

## Sobre «Rosas de Sangre»

Un amigo de Montevideo, nos escribe estos párrafos que se relacionan con el libro de nuestro amigo el poeta Marcellino C. Pérez.

«De Norte América, el profesor H. Kressin (Lock Drawer W.—Vermillion S. O. Dak) le escribió a una amiga mía elogiándole «Rosas de Sangre». Es un profesor de castellano en aquella ciudad, que da a conocer a sus alumnos las obras de nuestros autores».

«Imagino el júbilo del buen poeta al saberse conocido por los rincones nortños, allá donde impera el castaño, la pistola y el dólar.—Dempey desaparecerá, Ford dejará de fabricar automóviles se despreciará el dólar, pero alguna boca femenina repetirá de generación en generación alguna estrofa suave nacida allá, en la soledad de Cufre».

«No es esto un verdadero placer?»

## Pidiendo una Agencia de Rentas

El activo miembro del Consejo Nacional doctor Narancio hizo presente a sus colegas que debiera tenerse en cuenta el pedido formulado por la Sociedad de Fomento de La Paz y del Congreso de Fomento Departamental, para que se instale una Agencia de Rentas en el vecino pueblo de La Paz, puesto que los habitantes de las Colonias Valdenses y Española y de todo el Rincón del Rey, tienen que trasladarse al Rosario o Nueva Helvecia para cualquier cosa que tengan que ver con dichas oficinas nacionales, lo que origina graves perjuicios para sus intereses y pérdida de tiempo de no escasa importancia.

En realidad que no pueden ser más justas las razones expuestas por el consejero Narancio, pues nadie puede desconocer las molestias que representan para el vecindario de las Colonias nombradas, el tener que trasladarse al Rosario o venir a nuestra Villa cuantas veces necesitan utilizar los servicios de las Agencias de Rentas.

## Formación de una nueva Colonia

EN CARDONA

Desde un tiempo a esta parte han sido varios los grandes campos que con el fin de colonizarlos se han sub-dividido en pequeños lotes, lo que significa un gran adelanto para el país en general, y para el departamento o lugar de la colonización en particular.

Cada poca tiempo nos enteramos de la fraccionamiento de alguna estancia con el fin de colonizarla y eso sucede con más frecuencia en los departamentos de Soriano y Colonia.

Refiriéndose a la colonización del campo «Santa Emilia», propiedad del señor Leonardo Gorlero, ubicado en las inmediaciones del pueblo Cardona, que ha sido expropiado por el Estado dice un prestigioso órgano de la capital:

Según es del dominio público, el Estado había decretado a principios del año 1924, respondiendo a pedidos de la Comisión de Fomento de Cardona, la expropiación del campo del señor Leonardo Gorlero, sito en las inmediaciones del pueblo citado: para dedicarlo a la agricultura, de acuerdo con las leyes de

## «La Uruguaya»

Fábrica de Muebles

— DE —  
PEDRO GERMANO

**Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino, hay un lindo surtido a precios muy bajos.**

**Para servicios fúnebres cuenta con una capilla ardiente recientemente recibida.**

NUEVA HELVECIA

## colonización en vigencia:

Pues bien, en los primeros días de la semana pasada, el Tribunal que entendía en el asunto dictó sentencia favorable es decir que se expropie del campo referido. Dada la importancia que encierra este asunto, el Banco Hipotecario del Uruguay, por intermedio de su sección «Fomento Rural y Colonización», ha tomado la intervención que le correspondía y al efecto envió un representante a Cardona, el que se encuentra en esa localidad desde el lunes 18 del corriente.

Ya se ha comenzado a hacer una activa propaganda y el próximo domingo se celebrará la primera reunión de agricultores con el objeto de explicar las operaciones de venta, vender las chacras y proceder a la adjudicación de las mismas.

El campo ha sido dividido en 55 chacras de 40 a 75 hectáreas, todas ellas aptas para agricultura, no incluyendo en esta división la parte de tierra pedregosa cuya área es, aproximadamente de 400 hectáreas. El precio medio de venta por hectárea es de \$ 125. Para la venta de esas chacras la sección «Fomento Rural y Colonización» del Banco Hipotecario otorga un préstamo en efectivo del 85 % del valor de cada parcela y el agricultor aporta solamente el 15 % en efectivo, restante. He aquí un ejemplo práctico tomando como base el valor medio.

Cincuenta hectáreas, a \$ 125 la hectárea, \$ 6.250; Préstamo en efectivo 85 %, \$ 5.312.50; El agricultor entrega el 15 %, \$ 937.50.— Total igual \$ 6.250.

El préstamo ya indicado se amortiza en 30 años, en cuotas semestrales iguales que comprenden el interés y la amortización, pudiendo ser cancelado en cualquier momento. Las tierras adquiridas de acuerdo con las leyes de colonización están exentas del pago de Contribución Inmobiliaria durante diez años; el agricultor está exento del pago de patente de los rodados que destine a la explotación de la chacra, durante ocho años.

## La solemnización de las fechas centenarias

El Senado sancionó la semana pasada el proyecto sobre solemnización de las fiestas centenarias, de que es autor el diputado Nacional doctor Joaquín Secco Illa, habiendo recibido sanción favorable días antes en la Cámara de Diputados. He aquí el texto del proyecto sancionado.

Artículo 1.º La República conmemorará de una manera especial durante el curso del presente año, el centenario de las gloriosas fechas siguientes:

14 de junio, 25 de agosto, 24 de septiembre, 12 de octubre y 31 de diciembre.

## CASA-QUINTA

Se arrienda una casa con 15 hectáreas de terreno cerca del pueblo de Nueva Helvecia, con 7 piezas, grandes galpones, sótano, pozo con molino, aljibe y demás comodidades. Para tratar con MARCELO M. BERNARDI

Art. 2.º A los fines expresados, el Consejo Nacional de Administración nombrará una Comisión Nacional, integrada por representantes de las diversas tendencias de opinión, a la que corresponderá programar y patrocinar las obras, actos y fiestas conmemorativas de carácter nacional y sin perjuicio de los festejos conmemorativos de origen popular.

Art. 3.º Decláranse feriados este año, todos los días indicados en el artículo primero. Se declaran igualmente feriados los días 24 y 26 de agosto del corriente año. Las obligaciones civiles y comerciales que vengzan en esas fechas serán exigibles el día hábil anterior.

Art. 4.º Los dueños de trabajo abonarán el respectivo jornal a sus obreros, en los días feriados declarados por esta ley.

En el caso en que los obreros y empleados fuesen obligados a trabajar en esos días, percibirán doble salario.

Art. 5.º El Consejo Nacional de Administración solicitará al Parlamento las sumas necesarias para realizar las obras, actos y festejos a que se refiere esta ley.

Art. 6.º El Poder Ejecutivo reglamentará la presente ley.

Art. 7.º Comuníquese, etc.

## La creación del Frigorífico Nacional

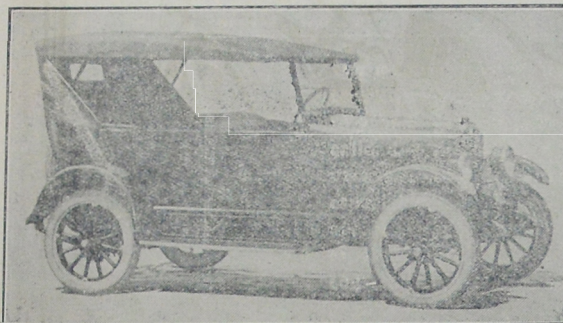
La semana pasada se planteó de nuevo en el Consejo Nacional de Administración el asunto relativo a la creación del frigorífico nacional, proyecto que hace unos cuantos días ocupó la atención de nuestros hombres de gobierno sin haber llegado desgraciadamente a ninguna solución práctica.

Se proyectó mucho y se discutió más, para al fin no hacer nada en favor de una de las fuentes de riqueza más grandes de la nación.

Iniciada la sesión a que hacemos referencia más arriba; el doctor Fleuryquín tomó la palabra para manifestar que consideraba que el actual era uno de los momentos

## Imitar no es crear

Los automóviles RUGBY  
marcan el rumbo y otros los siguen



Standart  
\$ 1.150

Especial  
\$ 1.350

Las notables características de estos coches, llaman la atención de los entendidos.

Pida una demostración a sus agentes en el Dpto. de Colonia JUAN y ALFREDO FREY, Nueva Helvecia o a sus Sub-agentes: Alfredo Gugelmeier, C. Suiza; Pablo Tourn, C. Valdense; Sequeira, Rosario; Dalmás, Tarriras; Arbeleche, Carmelo.



Debido a que una parte de nuestra numerosa clientela a causa del tiempo no ha podido aprovechar la liquidación hace poco iniciada, hemos resuelto continuarla unos días más.

TODOS A COMPRAR BARATO!

**Duomarco y Prieto Hnos.**

Colonia Suiza.

**"Casa Beda"**

SE TRASLADÓ A SU NUEVO LOCAL

**calle Colonia**

ESQUINA 25 DE AGOSTO

**Frente al CINE HELVETICO**

Nueva Helvecia Telef. N.º 21

**AHORA ES EL MOMENTO!**

La roturación de los campos, la preparación de las tierras y demás tareas agrícolas, exigen una atención inmediata, dependiendo de la forma en que se hagan estos trabajos el resultado general de la cosecha. Ahora es el momento de comprobar como un Fordson puede aumentar el rendimiento del trabajo sin esfuerzo y ahorrando dinero.

Le conviene pedir una demostración hoy mismo, al Agente FORD más cercano.

**Fordson**

El tractor para todos los usos.

**\$ 730**  
s. w. Montevideo



**Profesionales**

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Trece y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, transmisión de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

**PROVISION**

**EL TRIUNFO**

DE

**EUGENIO VALLARINO**

Especialidad en artículos en los ramos indicados

Nueva Helvecia

**La Cooperación de Cremerías**

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

**peso 1.30** el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sirvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

**Tenga presente!!**

**La Casa HÄBERLI Y TAVARES**

Ha recibido preciosos artículos de punto de Hamburgo (Alemania)

Gran liquidación de medias para señoras desde \$ 1.00 a 0.50 el par

**¡Aprovechen la ocasión!**

Perfumería: de las más afamadas marcas, lociones, extractos, polvos, etc.

**CASAS:**

AVENIDA DEL PUERTO

25 DE AGOSTO

NUEVA HELVECIA

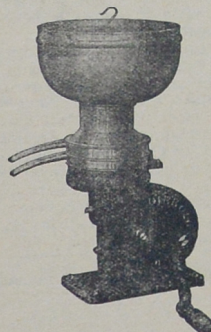
**Desnatadoras DIABOLO**

**SOLIDAS - ECONOMICAS**

GRAN RENDIMIENTO

MUY LIVIANAS

DISPONIBLES DESDE 40 A 500 LITROS



Surtido completo de enfiadoras, tarros para leche, aros para quesos, cuajo, tela para quesos, etc.

Pida precios a

**Eugenio Barth y Cía.**

Uruguay 757  
Montevideo

LA URUGUAYA  
**Panificación mecánica**

FABRICA DE GALLETA

— DE —

**Martín Odriozola**  
Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

**JOSE MORA**

contratista de obras

Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo

NUEVA HELVECIA

**Grandes rebajas de precios en la**

**CASA DE ZETUNE**

Crea de hilo para sábanas ancho 2 mts., por solo el mtr. \$ 1.05

Cotín belga ancho 1.60, precio por solo el mtr. " 0.75

Alemanisco celeste y rosado ancho 1.30 precio por solo el mtr. " 0.70

Hay muchísima mercadería la que estarán a la vista.

La casa no tiene vendedor ambulante

**Atención** Antes de comprar artículos de TIENDA consulte los precios y verá la baratura de AMARAN ZETUNE.

Fronte a la plaza pública.

Nueva Helvecia.

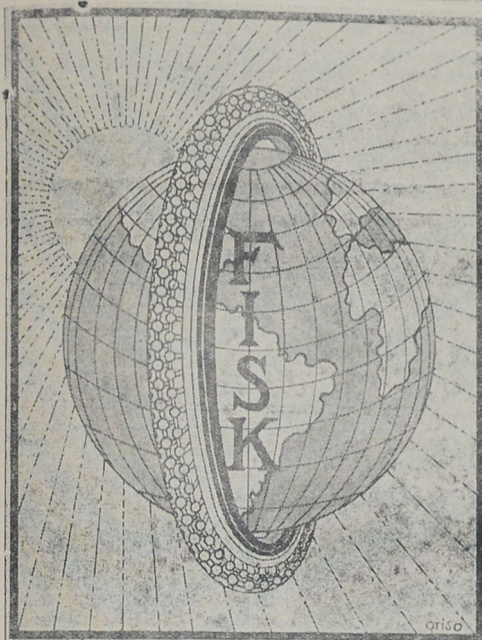


Para Invierno  
acaba de recibir

# La PALMA

un surtido que en  
calidad, variación  
y precios es insu-  
perable.

Nueva Helvecia



Por su alta calidad y gran resis-  
tencia es el neumático ideal

Cubiertas y cámaras

**FISK goma colorada**

Cubiertas 30 x 3 con talón

" 30 x 3 1/2 " "

Cámaras de las mismas medidas

PRECIOS MUY REBAJADOS

En venta en la

CASA GREISING.

podía comprar un artículo tan indis-  
pensable como la carne, antes que  
las nuevas gabelas que impone la  
mentada ley, imprimieran un valor  
superior a la carne, hasta ponerlo  
a la altura de un artículo de lujo.

Quiénes se concretaban a carnear  
una res por las cercanías del pue-  
blo, y a venderla económicamente  
con beneficio general, tendrán que  
abandonar ahora este negocio, para  
que otros se «pongan las botas»,  
como vulgarmente se dice.

¡Por algo tenemos gobierno!

## POLÍTICAS

A estar a lo que se nos informa  
el club Unificación Colorada de esta  
localidad, realizará próximamente  
una Asamblea General de afiliados,  
para proceder a la elección de sus  
nuevas autoridades dirigentes.

Parece que entre los componen-  
tes de dicha colectividad política,  
el citado acto ha suscitado marcado  
interés, no siendo difícil que en la  
elección se presenten varias listas.

Inspección Departamental de Escuelas

## Elamamientos a concursos

En cumplimiento de lo que dis-  
pone la parte final del primer apar-  
tado del artículo 25 de las reglas  
de procedimiento para el Consejo  
N. de Enseñanza Primaria y Nor-  
mal, llama a concurso para proveer  
la dirección efectiva de cada una  
de las Escuelas Públicas del departa-  
mento cuyo detalle es el siguiente:

### CONCURSO DE OPOSICION

2.º grado: número 7 de Nueva  
Palma, número 26 de Colonia  
Valdense.

Rurales: número 15, Tres Esqui-  
nas, número 17 Colonia Arde, nú-  
mero 33 Miguete, número 51 El  
Cerro, número 34 Rosario y Colla,  
número 57 Chileno, número 75 Ba-  
rrancas Coloradas, número 62 Cam-  
pana, número 67 Cuchilla San Sa-  
vador, número 70 Paso del Hospi-  
tal, número 77 Puntas de Arena-  
les, número 44 Viboras.

## Almacén, Tienda y Ropería

DE

**E. G. HONEGGER**

(Casa fundada el año 1908)

VENTAS AL CONTADO

Esta casa ya ha puesto en exhibición el surtido de INVIERNO en  
géneros fuertes para vestidos, casinetas, casimires, franelas, tartanes espi-  
gas, telas floridas italiana marca Nandú, telas blancas, etc.

Habiendo hecho este gran surtido aprovechando la última ba-  
ja estoy en condiciones de servir bien a mis clientes.

Hay un surtido de cobijas, frazadas, y sobre-camas de todas medidas

Gran surtido de trajes para hombres y niños todas  
las medidas y gustos de lana y algodón

Vende varios saldos de mercaderías a mitad de precios  
para facilitar el próximo balance.

Pantalones de casineta a \$ 1.50

NUEVA HELVECIA

## Dr. Federico Nolténus

Médico cirujano de las Facultades de Goettingen (Alemania) y Montevideo

Ex-asistente de las Clínicas de Tuevingen y Bremen

Especialista en oído, nariz, boca, garganta

Consultorio en Montevideo: 18 de Julio 2345

## Asociación Rural del Uruguay

### Concurso Departamental de la Beca de Lechería

Los suscriptos debidamente autorizados por la Asociación  
Rural del Uruguay, ponen en conocimiento de los interesados que  
los exámenes del concurso de la beca que la institución nombrada  
costeará para cursar estudios de lechería en la «Escuela de Leche-  
ría de Belle Ville» (Córdoba, República Argentina), se realizará en  
el Instituto Fitotécnico «La Estanzuela», el día 10 de Junio próxi-  
mo, desde la una de la tarde.

El tribunal examinador está constituido por los señores:  
doctor Alberto Boerger e ingenieros agrónomos Juan Belmonte  
Frexía y R. Fuica Zerpa; haciendo acto de presencia, el señor  
Pilar Cabrera (hijo).

Los aspirantes a la beca, deben anotarse personalmente o  
por escrito, desde esta fecha hasta el día del concurso en Colo-  
nia casa del señor Agrónomo Regional Ing. R. Fuica Zerpa o  
en Tarariras casa del señor Pilar Cabrera (hijo), donde igual-  
mente pueden pedir datos que se relacionen con el concurso.

Deben los aspirantes, llenar las condiciones siguientes: 1.ª  
Buena salud. 2.ª Buena conducta. 3.ª Tener cumplido diez y ocho  
años. 4.ª Rendir un examen cuyo programa se detalla segui-  
damente.—Colonia, Mayo 25 de 1925.—R. Fuica Zerpa, Agróno-  
mo Regional; Pilar Cabrera (hijo).

### PROGRAMA DEL CONCURSO

Consiste en un examen, dividido en tres partes: 1.ª Escri-  
ta. 2.ª Oral. 3.ª Práctica.

PARTE ESCRITA.—Esta parte consiste en ejercicios sen-  
cillos de aritmética y gramática.

PARTE ORAL.—Conocimiento elemental de aritmética,  
gramática y geografía (especialmente del Uruguay).

LECHERÍA.—Principales componentes de la leche. Indus-  
tria a que da motivo cada uno de esos componentes. Idea de  
lo que es pasteurización y esterilización de la leche.

CREMERÍA.—Que es la crema. Mención de los métodos  
por los que se separa la crema de la leche. Ligeros nociones de  
las diversas fases de la fabricación de la manteca.

QUESERÍA.—Útiles para la fabricación del queso. Diver-  
sas fases de la fabricación del queso.

PARTE PRACTICA.—Práctica de ordeño.

grandiosidad estupenda, Edison  
había trabajado dieciséis horas con-  
secutivas por día, en un transcurso  
de tiempo que oscila alrededor de  
cincuenta años.—Según sus propias  
declaraciones, Edison ha sido esclavo  
de sus propias pasiones.—Y sus  
pasiones lejos de aminorar su ca-  
pacidad productora la han ensan-  
chado extraordinariamente, dando-  
le una consistencia y ductilidad in-  
concebibles.—Interrogado sobre sus  
planes de trabajo, su vida, sus cos-  
tumbres y modalidades, el célebre  
inventor ha hecho revelaciones  
interesantísimas que ponen de ma-  
nifiesto la voluntad, el carácter, la  
perseverancia y la rectitud que han  
sido siempre las normas de ese  
hombre excepcional.

Las declaraciones de Edison en-  
cieran todo un evangelio de labor  
y trabajo en bien de la humanidad.  
—Nació en 1847.—dice el glorio-  
so inventor.—tengo pues, 77 años  
y trabajo 16 horas por día.—Se  
por experiencia que el trabajo es  
el que redime a los hombres.—Hi-  
ce mi primer invento en 1868,  
cuando tenía 19 años.—Fue una  
máquina eléctrica para contar vo-  
tos.—En Norte América hay ac-  
tualmente un millón quinientos mil  
personas ocupadas en las activi-  
dades que produjeron mis inventos.  
—Tengo una fortuna sólida, pero  
si las cosas vinieran mal, tengo  
también un buen oficio, soy un ex-  
perto operador telegráfico.  
Según el cálculo de los tasadores

## ENCARECIENDO LA VIDA

Obra de gobierno

más oportunos para estimular la  
actividad legislativa, a fin de que  
fuera sancionada la ley que crea el  
Frigorífico Nacional.

Agregó que se había puesto en  
evidencia una lucha de los grandes  
exportadores de carnes frías y con-  
servas que ha favorecido la produc-  
ción pecuaria del Río de la Plata.

Dijo también que el mercado  
productor, así que se defina el triun-  
fo de uno de ellos, se verá inme-  
diatamente castigado con el propó-  
sito comercial de resarcirse de los  
gastos extraordinarios y de las  
ganancias llamadas a veces fabu-  
losas que han obtenido esas com-  
pañías industrializadoras de la  
carne.

Es para esa oportunidad que el  
país debe estar pronto para ejercer  
su defensa con la instalación del  
Frigorífico Nacional, objetivo que  
no se conseguirá en tanto no sea  
sancionada la ley de su creación.

Terminó proponiendo, pues,  
que fuera reiterada por intermedio  
del Ministro de Industrias la indica-  
ción hecha ya por el Consejo, para  
que se dictara en el Cuerpo Legis-  
lativo la sanción de esa ley.

El Consejo aprobó la manifesta-  
ción por el doctor Fleury.

Lo importante es ahora que el  
cuerpo legislativo la estudie, y la  
estudie bien, y que una vez por  
todas se resuelva ese gran proble-  
ma que, por las demoras que ha  
venido sufriendo no parece que  
estuviéramos en un país hasta hace  
poco notablemente ganadero.

Si el asunto como se ha plantea-  
do más de una vez, reviste extraor-  
dinaria importancia para el país,  
no nos explicamos como se ha esta-  
do perdiendo lastimosamente el  
tiempo en cuestiones que por cierto  
no han tenido ni cerca la gravedad  
y trascendencia de la que nos  
ocupa.

Veremos en lo que para al fin  
este debatido asunto.

Ya criticamos oportunamente la  
mala ley, que acaba de dictar nues-  
tro gobierno departamental, que se  
relaciona con las exigencias a que  
se deben ajustar los que abastecen  
de carne a las poblaciones del de-  
partamento.

Es una de las tantas leyes que se  
puedan hacer para favorecer a  
determinado comerciante, pero con  
el mayor perjuicio para el pueblo  
consumidor, que siempre espera  
ingenuamente que los poderes pú-  
blicos velen en lo que le sea posi-  
ble, por el abaratamiento de la  
vida, que en todo el país ha llegado  
a un estado casi de insostenible.

La ley de abasto ha comenzado  
ya dar sus frutos, y es así, que  
nos enteramos por la prensa de  
Carmelo, que en aquella ciudad, los  
expendedores de carne han elevado  
el precio de este artículo, en un  
momento en que verdaderamente  
debiera ser rebajado a causa de  
que el ganado ha sufrido un pro-  
nunciado descenso en su demanda.

La ley de abasto, que obliga a  
los pequeños vendedores de las zo-  
nas rurales, que propiamente eran  
quienes propendían al abaratamien-  
to de ese indispensable artículo, a  
establecer en el predio urbano un  
puesto, el que trae aparejado los  
consecuentes gastos que nadie más  
debe pagar, más que el pueblo que  
consume carne.

Entendemos, que con buena in-  
tención, no se puede pensar nunca  
en la restricción del comercio,  
especialmente de un artículo como  
la carne, sino por el contrario, dar  
todas las facilidades posibles, para  
que el pueblo que trabaja pueda  
comer.

La mala disposición dictada por  
nuestro gobierno, tenderá a la difu-  
sión de una situación de hambre  
para la clase pobre, que apenas

La Comisión Pro S. Social del C. Na-  
cional de F. avisa a los que tengan números  
del sorteo Auto "Rugby" que se efectuará  
con la Lotería de 20 millones a jugarse el 5  
de Junio 1925. Los taponarios que quedaran  
sin vender serán depositados en la escribanía  
del señor José E. Simón un día antes del  
sorteo. Los que tengan interés en algún nú-  
mero hay en venta en las siguientes casas:  
G. Greising, J. y H. Frey, Navillat Hnos.,  
y M. Odriezola.

La Comisión Pro Sede.

## CONCURSO DE MERITOS

2.º Grado: número 4 Rosario, 6  
Carmelo.

Rurales: número 29 Estación  
Barker, 36 Estación Cufre, 69 Mi-  
nuano y Saucé, 47 San Pedro, 66  
Costa de Viboras y Vacas, 72 Pie-  
dra Chata, 79 Paso de la Horqueta,  
61 Costa de Juan González.

De Rogelio V. Mendiondo

## El cerebro de Edison

La evolución de los aconteci-  
mientos humanos ha imprimido  
nuevas normas en la sociedad de los  
pueblos, levantando en unos el  
diapason de sus grandezas y esterili-  
zando en otros el esfuerzo manco-  
munado de sus actividades.—Entre  
los primeros se encuentra Norte  
América.—Ayer escribíamos sobre  
las extravagancias de los hombres  
de la República del Norte en lo que  
tenía relación con algunas de sus  
características principales, y hoy  
nos proponemos seguir desarro-  
llando el tema para presentar

de la base que había la convenien-  
cia de estimular las voluntades en  
el sentido de ensanchar las faculta-  
des intuitivas de los seres humanos,  
capacitándolos en el laboreo coti-  
diano de la vida.—Uniendo la  
iniciativa con la acción de sus pro-  
pósitos, los promotores de la tarifa  
del intelecto tomaron a una desta-  
cada personalidad universal, honra  
y prez del pensamiento moderno,  
como blanco de sus ensayos.—En  
efecto, Edison, el glorioso y viejo  
inventor norteamericano fué la pri-  
mera bandera de combate.—Que-  
riendo estudiar sus facultades pro-  
ductoras, se llegó a saber que el  
prodigioso genio que analizaban  
tenía registradas en 1918, en las  
distintas oficinas de patentes de in-  
vención de América y Europa, más  
de mil quinientos inventos, entre  
los que se encontraban el cinemato-  
grafía, el teléfono, los ferrocarriles  
eléctricos, el fonógrafo, la luz  
eléctrica, el telégrafo, las baterías  
almacenadas, los dinamos y moto-  
res y los fixtures y el cemento.

Para llegar a esta sorprendente  
producción que asombra por su



# ¿Por qué

debe usted adquirir la  
**MAQUINA "ADLER"**?  
para coser y bordar?

reúne las ventajas de todas las máquinas de coser de marcas conocidas.

Se venden a CREDITO, a pagar en pequeñas cuotas mensuales.

las máquinas «ADLER» tienen una marcha ligerísima y silenciosa.

para bordar no es necesario colocar chapa alguna.

Un ingenioso dispositivo permite subir o bajar los dientes, a voluntad.

con la máquina «ADLER» se puede coser, indistintamente, para adelante y para atrás.

es posible sacar o poner la bobina sin necesidad de quitar la costura o bastidor.

el mecanismo es tan sencillo y sólido que hacen innecesarias las reparaciones.

las máquinas «ADLER» van acompañadas de accesorios para poder realizar trabajos de coser, bordar, ribetear, acolchar, etc.

AGENTES: en Colonia Suiza, Valdense y Colonia Española

**Schaffner Hnos.**  
NUEVA HELVECIA

## LA CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

Es la única institución del país que cuenta los privilegios siguientes:

- 1.º Los depósitos de los ahorristas son inembargables.
- 2.º El ahorrista puede girar desde cualquier punto, donde exista sucursales de Correos que expliden giros.
- 3.º La mujer casada puede operar libremente.
- 4.º Las menores de 10 años pueden obtener reembolsos libremente hasta la suma de \$ 20.00.

El primer depósito puede ser de \$ 1.00 hasta \$ 200.

Se puede empezar a ahorrar con sello de un centésimo que se pegan a los boletines que facilitan las sucursales de Correos las que amplían esta información.

EL AHORRO POSTAL

MISIONES, 1379

de la mentalidad del cerebro de Edison vale hoy en el mercado financiero del mundo la enorme suma de quince mil millones de pesos. —La cifra es fabulosa pero está de acuerdo con el fallo de los peritos neoyorquinos que pesan los cerebros como si fueran rollos de papel.

Rogelio V. Mendiondo.

### Los negocios de lanas

Continúa operándose con mercado bastante pesado, a pesar de haberse realizado algunas operaciones a precios conceptuados como buenos.

En plaza se vendieron algunos pequeños lotes de merinas primeras en \$ 8.00 y \$ 8.50 y segundas buenas entre \$ 7.00 y \$ 8.00, y medianas entre \$ 6.00 y \$ 6.50.

Por las gruesas se pagaron \$ 4.50 a \$ 5.00 y por barrigas alrededor de \$ 3.30 los 10 kilos.

Según informes recibidos de los principales mercados del exterior, reina más bien pesimismo con respecto a la suba de precios, estimándose en general que por ahora no sufrirá mayores variaciones.

### La población de Estados Unidos

La población de los Estados Unidos el día 1.º de Enero del año actual alcanzaba a 114.311.000.

En el pasado año de 1924 el aumento de la población fué de un millón seiscientos veintisiete mil habitantes.

Al aumento natural por exceso de nacimiento sobre las defunciones durante ese tiempo, hay que agregar el aumento por inmigrantes que se ha elevado a 315.900.

No hay duda que la gran nación del norte progresa en todo sentido.

### Cámara Nacional de Comercio

#### Los impuestos proyectados

La Cámara Nacional de Comercio resolvió en una de sus últimas sesiones convocar una reunión de las distintas instituciones comerciales, ganaderas e industriales del país, con el fin de propiciar un movimiento de opinión entre ellas para hacer obra de conjunto en todas las gestiones que fueran necesarias realizar con motivo de las leyes de impuestos proyectadas y anunciadas.

Por lo visto el comercio y las

clases productoras del país no aceptarán «asi nomás» los nuevos impuestos a crearse, algunos de los cuales están en discusión.

### Otra gran catástrofe

AZOTO AL JAPON

Comunicaciones recibidas de la capital japonesa dan cuenta de que en la región de Osaka, Koba y Kyoto se ha producido un terrible movimiento sísmico, derrumbándose una gran cantidad de edificios y causando numerosas víctimas.

Se presume que el movimiento se debe a un gran desmoronamiento de tierra.

Las ciudades de Kinosaki y Toyooka se incendiaron en gran parte quedando varios millares de familias sin hogar, que huyeron primero al campo, presa de gran confusión.

Los daños causados son incalculables.

### Una importantísima operación de haciendas

7.000 novillos al precio de \$ 60

Informan de Fray Bentos que el Frigorífico Anglo ha adquirido al hacendado de Artigas don Martín Martinicorena, 7000 novillos mestizos, gordos. Los precios son reservados pero se afirma que la operación se ha concertado a razón de 60 pesos por cabeza.

Para transportar esas haciendas el señor Martinicorena ha solicitado al Ferrocarril Noroeste 30 trenes, los que han empezado a circular a razón de dos por día. Esta operación que importa más de 400.000 pesos, se conceptúa una de las más importantes realizadas en el país en el correr del año actual.

#### Bocinas parlantes

### Contra accidentes automovilísticos

Con motivo de haber inventado los yanquis unas bocinas parlantes para evitar accidentes automovilísticos, un órgano montevideano le dedica al invento los sabrosos párrafos que siguen: Figurémonos que ha ocurrido un accidente en la vía pública. Intervienen un auto y un próximo cualquiera. De resultados del en contrón, el prójimo de nuestra referencia ha entregado el alma al Arcano, sin otra consecuencia

# ¡¡¡ No pida ni acepte más tabletas sueltas !!!

porque ya está a su alcance un medio tan higiénico como la

## LATITA BAYER

conteniendo: 6 tabletas de **CAFIASPIRINA** (Aspirina con Cafeína) ó 6 tabletas de **BAYASPIRINA** (Aspirina simple), según Vd. lo pida a su farmacéutico.

Este nuevo envase ha sido puesto a la venta con el exclusivo objeto de que quien hasta ahora compraba tabletas sueltas pueda recibir las legítimas tabletas «Bayer» de Cafiaspirina o Bayaspirina en una forma tan segura, limpia y fresca como quien suele comprar de una vez el conocido tubo de 20 tabletas.

La **LATITA BAYER** tiene además la ventaja de ser muy cómoda porque puede llevarse en un bolsillo del chaleco o en la cartera de la señora.

El precio económico de **30 centésimos** está al alcance de todos.



Al comprar fíjese en la Estampilla Sanitaria Oficial de color amarillo y con la Cruz Bayer.



## Grandioso y extenso surtido para invierno recibió el

# Baratillo Canetti

y que por su alta calidad y sus precios que son sumamente bajos no admite ninguna competencia.

Comprar en el **Baratillo Canetti** es economizar dinero.

No hay que olvidar que el sistema del **Baratillo Canetti** es siempre vender mucho y todo barato.

Señoras y señores: Antes de comprar artículos de tienda y ropería, consulten los precios del **Baratillo Canetti** y verán que nadie los puede competir.

NUEVA HELVECIA.

M. CANETTI.

## EL ESPINILLO

A Emilio Carlos Tacconi, porta-estandarte de «Rosas de Sangre».

Este espinillo

Ha soportado todas las tormentas Que se irguieron de todos los confines Sin que nunca su mole se abatiera.

Le golpearon la frente Los sombríos reñcores de una época.

Le troncharon los brazos...

Le tataron el tronco Los agudos cuchillos de la guerra...

Pero él, altivo siempre!

Este espinillo,

Héroe obscuro de la gran tragedia,

Un símbolo pareceme.

Viene la nueva Era

Y asiste al fuerte retoñar del árbol Pleno de savia fresca...

Este espinillo

Que ha resistido todas las tormentas,

Ha de ser el transunto de algún gaucho Que echó raíces hondas en la tierra...

Yo lo contemplo, con respeto siempre,—

Y al pasar, me descubro,

Del robusto panida, en reverencia...

MARCELINO C. PEREZ.

### Colonia Suiza

El prestigioso órgano de la capital «Imparcia» ha editado su número del lunes 25 del corriente, en forma extraordinaria para el departamento de Colonia.

En una de sus interesantes páginas, hace referencia especial a nuestra Colonia, destacando su importancia y su progreso.

En la página a que nos referimos y bajo los títulos «Colonia Suiza» «Una mirada al pasar», dice lo que va a continuación:

«Al editar el presente número en forma extraordinaria para el departamento de Colonia, no podíamos rehusar a la sugerencia, de realizar una visita, a la pintoresca Colonia Suiza, que con justicia llamaron algunos cronistas «El jardín del Uruguay».

Pensarlo y decirlo todo fué muy fácil y acompañado del comisario señor Jerónimo Duarte, ilustrado por el entusiasta propagandista del lugar Dr. J. Werner Berger, nos abocamos a la tarea de ir coordinando éstos apuntes.

La Colonia Suiza con su centro de población, «Nueva Helvecia» modelo de colonias, no tiene parangón en el Uruguay, por el

relativo bienestar que impera en todas las clases sociales, por la variada producción industrial y por el gran comercio que se realiza en la zona.

[Todo es lucha! Todo es trabajo y acción!]

El que éstas líneas coordinó, pensó por un momento, ante las manifestaciones de la intensa labor, que se desarrolla, que no hay lugar para diversiones ¡Ora so error!

No solo las hay, sino que difícilmente—a no ser en la capital—se ofrecen tantas y tan variadas distracciones; a cargo de otras tantas sociedades recreativas y deportivas, ni tampoco en el interior del país, ni en las propias ciudades; tropezará el observador con un conjunto tal de asociaciones, más o menos poderosas, de las cuales merecen destacarse las siguientes: Cinco asociaciones de football, con conjuntos de jugadores que sin disputa pueden conceptuarse lo mejor, no solo en el departamento, sino que en el interior del país, donde vencieron en las justas más importantes en que se presentaron. Dos asociaciones de tiro al blanco, una de las cuales, el año próximo pasado obtuvo una copa enfrentando a uno de la capital.

La Sociedad de Fomento local, que ha realizado varios hermosos torneos de trabajo, el «Centro Helvético», Centro Comercial e Industrial, Sociedad «Cosmopolita» de socorros mutuos, Circulo Católico de Obreros, Liga de Damas Católicas, Liga de Damas de Auxilio Alemán, Club de Bochas, Corporación Católica y Congregación Evangélica.

El sostenimiento y progreso de tan gran número de instituciones dentro de un medio tan reducido; rebela bien a las claras, la energía, amor al progreso y buena voluntad que primó en todo lo que importara una manifestación de cultura, de protección mutua y de bienestar social.

En Colonia Suiza—salvo raras excepciones—todo el mundo trabaja, y el que no, difícilmente se arraiga en el solar.

Otra particularidad que pudo observar el cronista en su ligera visita, son las asadas construcciones que sirven de morada a los colonos; en aquel solar y entre los pobladores, puede decirse que el rancho ha sido sustituido

### Peluquería Artigas

D E

**José M. Collazo**

SE TRASLADO  
A SU NUEVO LOCAL

Calle BERNA

**María C. Gil Sánchez de Aranda**

Maestra Nacional

Lecciones particulares de Instrucción Primaria de acuerdo con el programa de las Escuelas Urbanas de 1.º, 2.º y 3.º grado. Preparación de Ingresos a Institutos Normales, Universidad, Liceos, etc. Nueva Helvecia.

### Se vende

un malacate en buen estado  
Tratar en ésta imprenta

### Servicio de auto

D E

**Santiago González Prieto**

Teléfono N.º N. Helvecia.

### Al vecindario

El Comité pro-adquisición de un auto camión policial, avisa al vecindario que en las casas de los señores Guillermo Greising, Antonio S. Barreto y Liga de Queseros se encuentran listas de suscripción para los que voluntariamente quieran contribuir a tal fin.

El Comité.

do casi totalmente por las construcciones de material

Así vamos desfilando, ante una decena, ante cincuenta, cien granjas, con sus blancas casas; con el clásico jardín a su frente, con sus quintas de hortaliza y frutales al fondo,—de las cuales se transportan hoy cantidades enormes a Montevideo, y en uno de los lados laterales, arrogantes bosques de eucaliptos, casuarinas, etc., etc.

La explotación por el sistema de granja es general y si la colonia no puede extenderse más, es por la carestía de las tierras y falta absoluta de ellas.

Mientras nuestros hombres de gobierno se empeñan, en traer al país, colonos extranjeros,—que en nada han revelado ser superiores, como tales los hijos de esta Colonia y C. Valdense, han emigrado y emigran por centenares, hacia la Argentina y Brasil, en procura de una mejor compensación al trabajo.

Dejáramos incompletos esos apuntes ligeros, sino exteriorizáramos nuestra sorpresa ante los grandes hoteles, aunque cuenta esa localidad, que tiene adquirida justa fama la localidad veraniega y en los cuales se dan cita anualmente, millares de turistas distinguidos de las metrópolis montevideanas y porteñas.

Entre estos establecimientos modernos en que nada falta, se destaca sin disputa, por lo grande, por su confort, sus parques, etc., etc., el Hotel Suizo.

He podido apreciar también que es una aspiración general, no solo en esta zona, sino que también en los departamentos limítrofes que es aspiración general, la creación de la Escuela



Tienda, Mercería, Sastrería, Ropería y Bazar

# LA IDEAL

SIEMPRE BARATO

Gran surtido en los ramos indicados a precios sumamente módicos.

Agentes de las renombradas máquinas de coser marca **Singer**.

**E y R. Ackermann**

NUEVA HELVECIA.

Nacional de Lechería que conquistaría para la economía nacional, sumos que se hacen ascender próximas al millón anual mente.

No es con menor vehemencia, que se espera, la construcción de la tan sañadeada carretera de San José a Colonia; iniciativas estas cuyas proyecciones, ha podido comprobar de «visa» el activo consejero doctor Narancio, en sus visitas a esta zona.

Al admirar todo lo que ha hecho la iniciativa privada y la enorme riqueza que encierran colonias como la Suiza y Valdense, obtenidas por su solo esfuerzo, ha pensado por un momento al comprobar los centenares de miles de pesos gastados con objeto de crear y sostener colonias en los hermoritas decoran su argumentación. ¡Cuán lejos deben hallarse nuestros técnicos y hombres de gobierno de la realidad!

## Deportivas

Peñarol y Artesano

Mañana han de constituir el partido de la división superior, en el programa confeccionado por la Liga, el que jugarán Peñarol y Artesano en el field de los aurinegros. Suponemos que el de mañana será un partido bueno, dado que Peñarol después de la amplia derrota que le infringieron los rojos ha hecho presentaciones discretas, que nos mueven a suponer que ha reaccionado, y que no será batido tan fácilmente.

No queremos decir con esto que el triunfo no será de Artesano, que lo consideramos un conjunto superior, sino que los aurinegros se mostrarán rivales dignos del conjunto que representa el señor Carbajal.

Ha sido designado referé para este encuentro el señor Emilio Macchi.

Uruguay y Peñarol

En segunda y tercera división estos son los cuadros que se encontrarán el domingo en disputa de los respectivos campeonatos.

Ambos partidos que correspondían en el field de Uruguay se jugarán en el campo de los aurinegros, a solicitud de los locales.

Nacional va al Saucio

El equipo albo, aprovechará mañana la fecha que le queda libre en el campeonato local y a cuyo efecto a dispuesto trasladarse a la localidad saucense donde se medirá con el Peñarol de aquella.

Los albos piensan llevar el mismo cuadro que el domingo pasado se enfrentó a nuestros aurinegros. ¡Feliz viaje.

A Cufre

La segunda escuadra de los rojos no ha querido mañana pasar el día aburrido; sino practicando el deporte, es decir, echándose a la lucha deportiva en defensa de sus colores, y es así, que a falta de contricante, decidieron trasladarse a la vecina localidad de Cufre, a fin de medirse amistosamente, con un equipo de aquel paraje.

Muy bien.

Otra vez

Nuevamente el miércoles se midieron en un match de revancha, los argentinos en Frankfort, venciendo al combinado local por el score de 2 a 0.

Un match de combinados

La Liga local, invitó a su similar de Rosario, para jugar dentro de breve, dos partidos entre equipos combinados representativos de ambas autoridades.

Los rosarinos han aceptado la



El Método Antiguo

## LÁVESE CON REXBLU

El método moderno para lavar ropa

Póngase la ropa en remojo, en vez de restregarla, para quitar la suciedad. El restregar hace daño a los tejidos y desgasta la buena ropa. Poniendo la ropa en remojo durante la noche, en una solución de las tabletas REXBLU y jabón, obtiene Vd. los mismos resultados sin hacer el pesado trabajo de restregar en la tabla.

El método REXBLU hace que la ropa dure el doble

El REXBLU «disuelve la suciedad» la separa de las telas y solo la que se adhiere un poco en los extremos o bordes necesita muy poca restregadura a mano.

El REXBLU no enrojece ni deja ásperas las manos.

Compre una tableta de REXBLU, úsela en el lavado al siguiente día. Después Vd. no lavará nuevamente sin la tableta REXBLU.

\$0.16 en todas partes  
Agencia general: RIO NEGRO esq. GALICIA - Montevideo



El Método REXBLU

proposición, y llegado hasta disponer de que el primero de estos partidos se realizara mañana, cosa que no podrá hacerse, por haber entre nosotros partidos de primera división.

Otro día será.

De regreso

Se embarcaron con destino a nuestro país, los jugadores de Nacional Petrone, Foglino, Barlocco y Carlos Scaroni.

¡Ya se han divertido bastante, especialmente estos últimos!

En Tarariras

En la localidad de Tarariras, se gestiona actualmente la concertación de un campeonato inter-regional de football, en el que se disputará una copa ofrecida por la sucursal de la Casa Manzur de San José, establecida en la localidad citada.

En el torneo que nos ocupa intervendrán los equipos Tarariras y Peñarol, de Joaquín Suarez; Libertad, del Quintón; El Semillero Nacional, de Estanzuela y un conjunto de Barker.

En el correr de esta semana debe haberse realizado una reunión de delegados de los distintos clubs para ultimar las gestiones. El campeonato se iniciará en el mes entrante.

El Club de Bochas

Para mañana tiene proyectada el Club de Bochas local, una excursión a Jackson donde ha de realizar dos partidos con equipos locales.

Los cuadros que se han formado entre nosotros son regulares, si bien el primero cuenta con un buen conjunto de jugadores, aunque poco entrenado, el segundo team va bastante débil, ante la imposibilidad de concurrir al lugar citado, algunos buenos jugadores.

Sin embargo, tenemos que recibir muchas esperanzas en ellos, puesto que han de saber hacer reconocer el valor deportivo del solar.

TODAVIA NADA

Se nos informa que en la sesión efectuada el jueves pasado por el Concejo Departamental, nada se ha resuelto con respecto a la integración de nuestro Concejo Auxiliar, ni tampoco fué tratado el asunto; contrariamente a lo que se esperaba de acuerdo con las resoluciones tomadas en una de las últimas sesiones por dicha autoridad municipal.

EL Sr. HENRY

Nos enteramos un colega de Rosario que el señor Juan L. Henry, última las gestiones para acogerse a la jubilación, a que le ha hecho acreedor el desempeño por más de 30 años del cargo de agente de rentas

de aquella ciudad.

El señor Henry ha sido un empleado modelo que debiera ser ejemplo para los que por obra y gracia de influencias o de la casualidad, llegan a ocupar un puesto de responsabilidad.

Se retira a la tranquilidad del hogar con una vasta foja de servicios, digna de los hombres rectos y responsables de sus actos.

## LOCAL CARBAJAL

Hoy se realiza en el acreditado local Carbajal de Costa Rosario, el gran remate mensual de haciendas anunciado por la prestigiosa firma Arturo y Alfredo Carbajal.

Varios fueron los remates ferias efectuados con marcado éxito en el referido local, a pesar de la situación un poco desfavorable que en más de una oportunidad se ha presentado para las operaciones ganaderas.

Las anotaciones para este remate son numerosas e importantes y suponemos que sus ventas alcanzarán a una buena cifra.

## Los Administradores de Rentas

Se anuncia que de un momento a otro, se harán las siguientes designaciones de administradores departamentales de rentas. Para Colonia, el de Paysandú, señor Pascual Passadores; para Paysandú, el de Río Negro, señor Luis C. Nosioglia y para Río Negro, el oficial primero de Durazno, señor Cornelio Riestra.

## Fábrica de impuestos

15.300.000 \$ en nuevas contribuciones!

Tomamos de un colega: «Pocos días más y saldrán de las Cámaras 5.300.000 pesos, en nuevos impuestos. El dato es exacto, exactísimo.

El Estado necesita 1.000.000 de pesos para pagar las pensiones a la vejez; 800.000 pesos para la Asistencia Pública y 3.500.000 pesos para la Instrucción Pública. ¿Cómo cubrir estos gastos? Pues, con impuestos.

Nuestro Parlamento ha merecido el título de «Fábrica de Impuestos». Es lo único que nos faltaba en este país en que se propicia el Estado Industrial, el Estado generador de todas las actitudes habidas y por haber.

Y esta es sin duda, la mejor prueba de que el Estado Industrial marcha a paso agigantado...

## IMPRESOS

«Sirio»

Ha llegado a nuestra mesa de trabajo el último número de la importante revista literaria que nom-

bramos en el epígrafe, cuya dirección está a cargo del señor Enrique Lautaret y que se publica en la ciudad de Paysandú.

Como siempre, el grueso volumen que comprende la revista trae interesante material muy bien seleccionado.

«La Semana»

También tenemos en nuestra mesa de trabajo la hermosa revista que se publica en Salto, bajo la dirección del señor Rafael Amengual. Acusamos recibo.

«La Mañana»

Dentro de breve tomará a su cargo la dirección de este importante colega metropolitano el doctor Manini y Ríos.

Indudablemente que influirá en el mejor desarrollo del colega, la vasta preparación del conocido hombre público.

## Vida social

Cine Helvético

La empresa Nemer que ha iniciado la temporada de invierno con todo éxito presentando programas sumamente interesantes, proyecta para mañana una función que ha de ser una corroboración de lo que se ha presentado anteriormente, pues se propone exhibir la notable obra dramática «La locura del placer», que está basada sobre este breve argumento:

«Se presenta en esta cinta un interesante problema conyugal que se resuelve de una manera lógica, dejando en el ánimo del espectador el efecto de una lección provechosa.

Un matrimonio pobre después de muchos desvelos y gracias a una feliz operación del marido se hace rico. Con la abundancia de dinero cambian de sistema de vida, y el marido y sus hijos se lanzan a la vida dispendiosa y frívola de Nueva York, elegante, cuyas costumbres y despilfarros se asimilan pronto.

Solo la madre conserva el tino en medio de la riqueza, y da pruebas de que su sentido de la previsión no se ha agotado. Pero esto crea conflictos con su marido, quien un día, creyendo que las sencillas costumbres de su mujer lo perjudican, intenta divorciarse de ella.

Sin embargo, llega nuevamente la desgracia y entonces todos comprenden la inmensa bondad de aquella madre cariñosa y previsora.

Gran oportunidad importante lote de mercaderías líquidas LA PALMA

La próxima función a beneficio de la

biblioteca del Liceo Valdense

Continúan con entusiasmo los trabajos para la función que se efectuará en el Cine Helvético el día jueves once de junio próximo a beneficio de la biblioteca del Liceo Valdense.

Los estudiantes del 4.º año secundados por profesores y demás compañeros de estudio trabajan activamente para que la función a realizarse obtenga el éxito que la simpática iniciativa merece.

En la velada a que hacemos referencia se exhibirá una cinta extraordinaria expresamente solicitada a la conocida casa Gluxman de la capital.

También prestarán su valioso concurso con algunos números de música los conocidos profesores Luis Pico, Haberli y señorita Juana Wilde.

Dado el noble fin que se persi-

## “Casa Suiza”



Bufandas

Gorras

Sombreros

Capas

Sobretodos

Trajes

Tricotas

Camisetas

Chalecos

de lana

Estupendo surtido

Hedel y Helbling.

## Uspulun

El mejor remedio para la curación de la semilla

ELIMINACION SEGURA DEL CARBON

Aceleración y fortalecimiento de la germinación

Aumento del producido de la cosecha

Eugenio Barth y Cía. Uruguay 757.-Montevideo.

que con el producto de dicha función, es de esperar que el salón de nuestro cine se vea repleto de concurrencia.

En números próximos haremos conocer el interesante programa.

Visite «La Ideal» que ha recibido un grandioso surtido para la presente estación.

Demostración

Con motivo de la llegada del Pbro. don Carlos Betti de visita a esta localidad se ha constituido una comisión especial con el fin de tributar al que por espacio de veinte años fué un digno Cura Párroco, un homenaje de amistad y afecto, el cual consistirá en un banquete popular que se realizará el viernes 5 a las 20 horas en el salón del Circulo C. de Obreros galantemente cedido por el señor don Abraham Nemer.

Las adhesiones se reciben en la Casa Greising, Tienda La Nueva Sirena, Casa Siniscalchi, Casa Bada, Suc. Martín Reich y panadería de Martín Odriozola, hasta el jueves a las 21 horas. La cuota ha sido fijada en 2 60 y deberá abonarse en el acto de retirar la tarjeta.

Guillermo Greising, Arturo González, Francisco Siniscalchi, José Bada, Francisco Germano, Sándalo Bernardi, Florencio Collazo y Pbro. Carlos Stigliani.

LA PALMA líquida mercaderías

a bajísimos precios. ¡Híprovehem!

Viajeros

De Guaycurú estuvieron en ésta los señores Victorino Zepa y Salvador Chaves.

De Rosario nos visitó el presbitero Eduardo Meny.

Del mismo punto los señores Florentino Sequeira y Ernesto Schenck.

Partió para San José la señorita Enita Mischler.

Para Montevideo los señores Luis Bilat y J. Werner Berger.

De la vecina ciudad de Rosario nos visitó el Agrimensor señor Mario Rodríguez Bonavita.

Regresó de la capital la señorita María Josefa Ciolli.

Fueron a la capital el señor Ricardo Schüsselin su señora esposa Celina F. de Schüsselin y su hijo.

Neorológicas

Después de soportar las alterativas de una larga enfermedad dejó de existir en la tarde del miércoles el señor Máximo Parrilla.

El extinto era un hombre borsoso y honesto, que gozaba de la estimación de cuantos le conocieron por sus prendas personales.

Su sepelio realizado en la necrópolis católica fué una elocuente demostración del aprecio que gozaba.

Paz en su tumba y llegue a sus deudos nuestra sincera manifestación de condolencia.

## Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.42 a 0.50 fresco según clase y 0.54 a 0.60 seco.

Pollitos 0.60 a 0.80 yunta.

Huevos la docena 0.37.

Crema butírométrica.—Su precio establecido es de \$ 1.30.

Mantequilla.—Se cotiza de 1.10.

Miel, el litro 1.10

Gallinas de 1.10 a 1.30 yunta

Perdices 0.22.

Cera —0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana.

Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

anterior último

Mataderos \$ 4.70 \$ 4.90

Campo \$ 4.40 \$ 4.50

IDEM VACUNOS SALADOS

anterior último

Novillos \$ 6.10 \$ 7.10

Vacas \$ 5.10 \$ 6.10

Vaquillonas \$ 4.10 \$ 5.10

Terneras \$ 1.80 \$ 2.20

Beceiros \$ 1.00 \$ 1.20

Nonatos \$ 0.60 \$ 0.70

PIELES LANARES

anterior último

Lotes adtds. \$ 8.50 \$ 8.70

Corderitos \$ 0.90 \$ 1.00

Cueros potro \$ 2.60 \$ 2.80

Cerda \$ 8.40 \$ 8.60

Pluma \$ 2.80 \$ 3.00

Mercado de cereales

anterior último

TRIGO \$ 6.30 \$ 6.35

Superior \$ 6.20 \$ 6.25

Bueno \$ nominal

Regulares \$ nominal

Superiores del interior \$ 6.20 \$ 6.25

Buenos id id \$ 6.10 \$ 6.15

Regulares id id \$ 6.00 \$ 6.05

De ideos sup. \$ 6.15 \$ 6.20

Id id buenos \$ 6.05 \$ 6.10

Id id regulares \$ 5.95 \$ 6.00

PRODUCTOS AGRICOLAS

anterior último

Avena sup. \$ 3.70 \$ 3.80

Buena \$ 3.40 \$ 3.60

Idem regular \$ nominal



# Atención

Gran rebaja de calzado en la zapatería «Moderna» de Rosario Sacco. Hagan una visita a la casa y se convencerán de la verdad.

Hay que aprovechar esta oportunidad para calzar barato y al alcance de todos los bolsillos ESPECIALIDAD EN TRABAJOS SOBRE MEDIDAS. Se hacen composturas de toda clase.

PRECIOS MODICOS

Hay remedio para callos y juanetes, que producen un alivio inmediato.

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

## Señor Comerciante:

¿Quiere Vd. aumentar sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

## Banco Hipotecario del Uruguay

### FOMENTO RURAL Y COLONIZACION

VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES

Ex Estancias Buena Vista y Casa Blanca (Colonia Agraciada)

El Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, ofrece a los agricultores tierras aptas para explotaciones agrícolas, que por su calidad, ubicación, vías de comunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.

Se trata de chacras situadas en la 4ª sección del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las

#### Estancias Buena Vista y Casa Blanca

que pertenecieron a la señora Leonor Hurtleyle de González Moreno y a Don Benjamín Viana.

Los agricultores entregarán el 15% del precio de venta al contado y en el acto de la escrituración; por el resto, el Banco les otorga préstamos hasta 30 años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo.

Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durante 10 años a contar de la fecha de la escrituración, y están así mismo libres de ejecuciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros 5 años de posesión.

Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura, amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco, no teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.

Los interesados por compras de chacras que aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.

Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a la administración de la colonia.

## “LA HELVETICA”

### Inuebleria y Carpintería

DE JOSE NOCETTI

Se encarga de todo trabajo en los ramos indicados. Trae MUEBLES de la capital cobrando una módica comisión.

Calle 25 de Agosto esquina Encarna

NUEVA HELVECIA

Teléfono núm. 46

## Servicio de pasajeros

ENCOMENDAS Y COMISIONES EN GENERAL

### de LUDUVINO KLAPPENBACH

Salidas en auto-camión para la capital los jueves a las 5 a. m.

Salidas de Montevideo para Nueva Helvecia los días viernes a las 7 a. m.

Agencia en Montevideo: Miguelete 1096.

Nueva Helvecia

Teléfono N.º 107

## Enseñanza de Corte y Confección

Profesora Diplomada AMANDA B. DE LARIA

CALLE BERNA—COLONIA SUIZA

Incorporada al Instituto «Corte Práctico El Profesor»

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

## Efectúe sus compras

— EN LA —

## ‘Provisión Arroqui’

que economizará dinero

Nueva Helvecia.

## Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre MONTEVIDEO

Ferretería en general

Arados de todas clases

Arados con asiento «EL RUSO» y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general

Aceites para cosecha y para toda clase de industrias

Aceites para automóviles

los renombrados «MOBILOILS»

Sulfato de cobre. Azufre italiano

Arsénico «SILESIA»



Es indispensable ese pequeño calentador a alcohol para el tiempo de invierno, no puedo creer que deje en toda la temporada de frío, el tufillo de su cuerpo. Colóquese un Pintos Ríos u Orlando que en un minuto tiene agua caliente, o de lo contrario, no bañarse porque está propenso que se endurezca con el agua helada.

AGENTE EN COLONIA SUIZA

## “La Nacional”

de GUILLERMO ROTH

TENGO DISPONIBLE

uno de ocasión, en perfecto estado

## Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

DE

### PASCUAL ZANELLI

#### Automóviles-Camiones-Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schüsselin, Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Marti

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Allío

EN EST. CUFRE

Aniceto Vera

VENEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpf.

FOLLETIN 97

T. TRILBY

## AMOR FUNESTO

consuelo que nunca conocí pero, al fin, haciéndose superior a esa aflicción que brota sincera de su alma, corre a su cuarto y, febrilmente, quítase su vestido de viaje.

Encendidas todas las bombillas eléctricas, llénase de intensa claridad el aposento y entonces advierte que la fatiga del viaje, las emociones, las lágrimas, le han descompuesto extrañamente el rostro. ¿Es fea? No; pero observa en sus ojos un reflejo particular que nunca había observado en ellos.

Libre del polvo del camino, bien aicalada, Claudina está hechicera, y, para acabar su transformación,

pónese una bata de color de azufre, que gustaba mucho a Luciano. Vuelve inmediatamente a su «boudoir», y el criado le entrega los periódicos de la noche. ¿Con qué apresuramiento los lee!

La movilización está decretada. ¡Es la guerra, el enemigo de otro tiempo que reaparece hoy, más peligroso tal vez! ¿Quién sabe!

Es tarde ya; Claudina está fatigada. Luciano no vuelve, y sin embargo, preciso es que vuelva. ¡Si supiese con qué impaciencia ella le aguarda.

Acércase al balcón, y por detrás de las persianas cerradas mira pasar los transeúntes. Son poco numerosos. Los parisienses deben de aguardar en los bulevares los últimos telegramas.

De pronto, estremécese Claudina. En el extremo de la calle percibe una alta silueta que la cruda luz de los

reverberos aumenta todavía. Aquella silueta masculina anda lentamente. Es Luciano; Claudina está segura de que es su esposo.

Sin darse prisa, como alguien a quien nadie aguarda, Luciano busca en su bolsillo la llave, y antes de introducirla en la cerradura, enciende un cigarrillo. Pero apenas acaba de hacerlo, enderézase bruscamente: la luz del «boudoir» de Claudina proyecta su claridad sobre la acera.

Luciano mira con atención, arroja su cigarrillo y abre la puerta de la calle.

Claudina deja de verle. ¡Oh, cuán desdichada se cree! Después de haber locamente deseado la vuelta de Luciano, ahora tiene miedo. ¿Qué le dirá? ¿Y él, que le dirá él? ¿Cambiarán por desdicha, palabras que aumentarán el resentimiento y la mala inteligencia que entre ambos existe?

Claudina no dirá nada; está dispuesta a soportarlo todo; pero quisiera que Luciano lo considerase así, y fuera algo bueno para ella.

No sabe qué hacer; se ha apartado del balcón. ¿Debe permanecer en pie o sentarse? Da algunos pasos no sabe adonde dirigirse... su turbación es infinita.

Abrese lentamente la puerta del «boudoir». Claudina permanece inmóvil en medio del aposento. Luciano entra por fin y mira a su mujer. Encuéntrase los ojos de ambos, y esos ojos se dicen tantas cosas, que no es necesario pronunciar palabras.

Luciano abre los brazos, y Claudina se refugia en ellos dulcemente, murmurando tales frases de ternura, que ella misma se asombra al decirlos.

—Luciano, esposo mío... perdón... perdóname! Que

ría decirte...

Claudina no puede terminar. Loca, desatinadamente, la abraza Luciano, y los besos que cambian son la más segura garantía de su reconciliación.

Enlazados, siéntanse en el diván, y Claudina pregunta en seguida:

—¿Cuándo te vas?

—Dentro dos o tres días.

—¿Ya!

—Y, sin embargo, tres días, esa noche, le parecen una eternidad!

Tres días, durante los cuales tratará de reparar, de hacer olvidar la pena que causó voluntariamente se acusa.

—Perdóname que te haya desobedecido, que haya llegado con nuestros hijos... No, no me era posible ir al Viejo-Molino... Luciano, anhela verte antes de tu partida... ¡oh Dios mío!... quería que me dijese que todo estaba olvidado.

—Querida mta... —murmuraba Luciano.

—Todo... ¿comprendes? todo. ¡Dime que no me guardarás rencor, nunca... nunca; dime que no te acordarás de tu mujer con enojo, sobre todo cuando estés allá... ¡Ah, Luciano! Yo no sabía... yo no podía comprender que no tuviesen toda la vida ante nosotros... Entonces... entonces, ¿no es verdad?... podíamos reconciliarnos más tarde, más tarde, sí, porque nuestros hijos nos hubieran reconciliado... ¡Pero esa guerra!... ¿quién podía preverla... quien podía pensar?... ¡Ah! si yo hubiese sabido... ¡Luciano, Luciano!... ¿cuántos meses de felicidad llevo perdidos!

La voz de Claudina tiembla, humedécense sus ojos... no puede soportar ahora la manifestación de aquel pensar tan sinceramente confiado. Estrecha a su mujer